



## 2018 年上半期の活動報告

深沢 瞳 (慶應グローバル法研究所 研究員)

2015 年 10 月から開始した PAGLEP も、3 年目に入り、折り返し地点を迎えました。

#### 学生の受入

2018 年 3 月には、タイからの受入学生が、KLS-LL.M. コースを修了し、PAGLEP 提携大学から初めての修了生が誕生しました。

9 月には、2 名の正規生 (ハノイ・ホーチミン) が LL.M. を修了しました。修了生の進路は様々です。母国に帰り、日系企業や日系法律事務所での就職を希望する学生や、博士課程への進学を希望する学生もいます。修了生が日本と現地の架け橋になることを願って止みません。

9 月から、タイおよびハノイより、新たに 2 名の学生を LL.M. コース正規生として受け入れました。カンボジアからは 1 名の学生が 6 か月留学生として来日しました。PAGLEP 提携大学からは、4 月入学者と併せて、2018 年秋学期は 7 名の学生が勉学に励んでいます。

さらに、2018 年度秋学期より、JICE が実施する JDS 留学プログラムからの留学生として 2 名を、バングラデシュから受け入れました。初めてのイスラム法圏学生です。開設から 1 年半を迎えた KLS-LL.M. コースも、ますます多様性に富んできました。

#### 学生の派遣

2018 年 8 月には、ハノイ法科大学 (ハノイ、ベトナム) と共同でサマースクール・エクスターンシップを開催しました。サマースクールには、ハノイ、ホーチミン、カンボジア、ラオス、タイ、ミャンマーより総勢 20 名の学生および 6 名の教員が参加し、慶應からは学生 11 名および教職員 7 名が参加しました。参加教員は本プログラムのために、特別講義を行い、メコン地域諸国や日本における法制度の相違について学習することができました。日々の講義や最終日のプレゼンテーションでは熱心な議論が交わされました。エクスターンシップでは、ベトナム司法省、現地法律事務所、JICA 法整備支援プロジェクトオフィス、裁判所へ訪問し、特に裁判所では、刑事裁判を傍聴する機会に恵まれました。ベトナムにおける法実務について学ぶことができました。

日本人学生の派遣は、短期プログラムが中心でしたが、2018 年 6 月より、法科大学院修了生の中から 4 名を、司法試験合格発表までのギャップタームを利用して、1 か月から 3 か月派遣するプログラムを開始しました。今年度は 4 名の学生が、ベトナム、カンボジア、タイへ派遣しました。彼らのその学修の成果は「リサーチペーパー」として公開予定です。



サマースクール修了式  
(2018 年 8 月・ハノイ)

#### 修了生の言葉

リエン・ザン・フック・ハイ  
(Lien Dang Phuoc Hai)  
(ホーチミン市出身、2018 年 9 月修了)

KLS-LL.M. コースで学修した知識と経験があるおかげで、博士課程へ進学後も学修を続けられる自信があります。そして、自分の将来の経験に役立てたいと思っています。



学位授与式  
(2018 年 3 月・東京)

## Activity Report in April-September 2018

Hitomi Fukasawa (Researcher, KEIGLAD)

PAGLEP program which has started in October 2015 celebrate the third year in 2018.

#### Students Exchange (Inbound)

In March 2018, Thai student completed course study in KLS-LL.M., and she got a master degree. She is the first student who accepted from PAGLEP partner university. In September, two students who came from Hanoi and Ho Chi Minh City have graduated the course. Alumni are looking for a job which can work for Japanese companies or Japanese law firms in their countries. Some students are eager to keep studying in doctor course. We hope that they will be a lawyer who bonds and makes a good relationship between Japan and their countries.

In September, KLS-LL.M. course accepted two official students from Thai and Hanoi. Besides, a Cambodian student has started his study as six months exchange student. In total, seven students from PAGLEP partner universities are enrolling in KLS-LL.M. course in 2018 Fall semester. Additionally, we have joined the JDS program which is coordinated by Japan International Cooperation Center (JICE). KLS accepted two students from Bangladesh. They are our first students from Islamic law country. The faculty member is much diversifying and expanding.

#### Students Exchange (Outbound)

In August, KLS and Hanoi Law University (HLU) co-organized the Summer program and arranged the externship. In total 31 students and 15 teachers and staffs from Vietnam, Cambodia, Laos, Thailand, Myanmar, and Japan participated in the program. Each country teacher provided special lectures for the program to understand the Mekong region countries legal system and Japan. Students always asked questions about teachers after the class, and heated discussions took place every day. In the externship, Japanese students visited the Ministry of Justice of Vietnam, the law firm, Japan International Cooperation Agency (JICA) Legal Assistance Project Office and the court in Hanoi. Especially in the court, students could observe criminal case trial. They learned about legal practice in Vietnam.

From 2018, KLS coordinates the more extended study program in Mekong region countries. The target is KLS graduated students who are waiting for the result of the bar examination of Japan. This year, four students studied in Vietnam, Thailand, and Cambodia. Their study report will publish as "Research Paper."



Graduation Ceremony  
(September, 2018 Tokyo)

#### Message from the Alumnus

Tran Khanh Van  
(Hanoi, Graduated in September, 2018)

The LL.M program has provided me with the invaluable practical knowledge that will significantly contribute to my aspiration to have a career as an international lawyer. The time I spent in Japan in attending the program, on the other hand, has given me the chance to immerse myself in the beautiful Japanese culture and enriched my life in many ways beyond the academic sense.

## 2019 年秋学期新入生紹介

### 交換留学生 (6 か月)

マオ・キンパブ(Mao Kimpav)

パニャサストラ大学法行政管理学部 (カンボジア)



留学中に「アジアにおける国際化と国際人権」、「IP ライセンス契約」および「リサーチペーパー」を履修したいと考えています。慶應で勉強すること、日本で生活することは、ともに私にとって素晴らしい経験になるでしょう。

### これまでの活動報告

#### 2016 年度

- 2 月 留学生 1 名受入れ (ベトナム)
- 3 月 シンポジウム開催  
ホーチミン・ブノンペンエク  
スターンシップ派遣 (16 名)

#### 2017 年度

- 4 月 LL.M. 正規生 1 名入学 (タイ)  
留学生 1 名受入れ (ベトナム)
- 8 月 留学生向け短期サマースク  
ール開催 (ベトナム・カンボジア・ラオ  
ス・ミャンマー, 14 名)  
・ラオスエクスターンシップ  
派遣 (2 名)
- 9 月 バンコクエクスターンシップ  
派遣 (6 名)  
・LL.M. 正規生 2 名入学 (ベトナム)  
・留学生 2 名受入れ (ベトナム)  
・ワークショップ開催
- 1 月 民法・憲法共通教材作成会議開  
催

- 3 月 ホーチミン・ブノンペンエク  
スターンシップ派遣 (12 名)

#### 2018 年度

- 4 月 LL.M. 正規生 4 名入学 (タイ、ベ  
トナム)
- 6 月 J.D 生ギャップターム派遣 (~  
9 月まで) ハノイ、ホーチミン、タイ、  
カンボジア)
- 8 月 サマースクールおよびハノイ  
エクスターンシップ開催 (ハノイ 11  
名、ホーチミン 2 名、カンボジア 2  
名、ラオス 2 名、タイ 2 名、ミヤ  
ンマー 1 名、日本人 10 名)
- 9 月 LL.M. 正規生 2 名入学 (ハノイ、  
タイ) 留学生 1 名受入れ (カンボジ  
ア)



ギャップターム・プログラムでの様子 (天野舞 [左から 2 人目] ハノイ・7 月)

### シンポジウム開催のお知らせ

法務研究科は、毎年、法務省および名古屋大学と連携し、連携企画「アジアのための国際協力 in 法分野」を主催しております。

今年は「法整備支援と社会包摂：法の支配を増進するために何ができるのか アジアの法教育制度・司法アクセスの現状を共有する」をテーマにして、下記のとおり開催いたします。

日時：12 月 8 日 (土) 13:00-17:30

場所：慶應義塾大学三田キャンパス南館地下 4 階ディスタンス  
ラーニング室

参加費は無料です。参加をご希望の方は、右 QR コードまたは KEIGLAD ホームページ (<http://keiglad.keio.ac.jp>) よりお申し込み下さい。皆様のご参加、お待ちしております。

詳細につきましては、上記ホームページをご覧ください。



### プログラム開始からこれまでの交流実績

年度	2016	2017	2018	2019	2020
派遣 (目標数)	16 (6)	20 (15)	15 (15)	- (21)	- (21)
受入 (目標数)	1 (1)	20 (21)	27 (21)	- (42)	- (42)

## 2019 Fall Semester New Students

### LL.M. Official Student



**Le Bich Nga** (Enrolled in September 2018)  
Hanoi Law University (Hanoi, Vietnam)

My decision to apply for a postgraduate degree in Global Legal Practice LL.M. program in a year stems from my career aspiration to become a successful legal consultant for Japanese clients. In order to do that, I need to equip myself with an international and practical skill by using comparative law methods,

which will be taught through several classes such as “Arbitration”, “Drafting and negotiation of M&A and JV Transaction” and so on.

Besides, as a student from an emerging Asian country with an intriguing culture like Vietnam, I will surely bring new perspectives and unique color to Japan. Therefore, I really look forward to having a fruitful time at Keio University Law School as an LL.M student.

### The Message from the Japanese Student



The Gap Term Program  
(Masumi Okura [3rd from left] Phnom Penh, August 2018)

**Masumi Okura** (Graduated KLS J.D Course in 2018)  
Studied at Cambodia in July and August 2018

I had many experiences not only in attending classes every week but also in communicating with many students, teachers, businesspeople in Cambodia. This time I have to show my appreciation to all of them. Also, I was glad some monk students told me about Cambodian Buddhism, which was interesting for me in some difference between Japanese one.

I hope I can visit Cambodia in the future, and also, I can meet some of the PUC students in Japan.

Now I can say my stay in Cambodia was based on the kindness of Cambodian people and trust relationship between us.

Moreover, I hope this is just a beginning of a long relationship between Keio and PUC, or Japanese and Cambodian students.

### 寄付ご協力をお願い

KEIGLAD は留学生および日本人学生に対する継続的な留学支援および教職員の相互交流を促進するために「アジアにおける法学教育連携推進資金」を設置いたしました。詳細については、法務研究科学生部へお問い合わせ下さい。

慶應義塾大学大学院法務研究科

東京都港区三田 2-15-45

03-5427-1778

law-jm@adst.keio.ac.jp